



# Head Start/Early Head Start Application



PARTNERING WITH PEOPLE TO OVERCOME POVERTY  
SERVE. EDUCATE. TRANSFORM.

Resource Center: 450 Syndicate St. N  
Suite 5 St. Paul, MN 55104

Enrollment Hotline: 651-603-5977 Fax: 651-603-5986

Email: [hs-apps@caprw.org](mailto:hs-apps@caprw.org)

Website: [www.caprw.org](http://www.caprw.org) Facebook/Twitter/Instagram: @caprwheadstart

Community Action Head Start / Early Head Start waxay bixiyaan adeegyo waxbarasho Xaannanada hore oo bilaash ah qoysaska xaqqa u leh ee ku nool .Degmada Ramsey. Carruurta u-qalanta dakhliga iyo qoysaska leh baahida ugu weyn ayaa leh mudnaanta ugu sareysa ee isqoritanka,. Sidoo kale qoysaska dakhligoodu ka sareeyo xeerarka Federaalka ayaa wali loo oogalyahay in aay isqortaan. Waxaan aqbalnaa codsiyada sannadka oo dhan. Adeegyada ayaa loo heli karaa carruurta baahida gaar ah leh iyo kuwa hoy la'aantu hayso.

**Booqo websaykeena ([www.caprw.org](http://www.caprw.org)) sidaad uu hesho liika xarumaha oo buuxo!**

## Early Head Start ( Adeegyada booqashada guriga).

- Hooyooyinka uurka leh iyo waalidiinta / daryeeyaasha ah dhallaanka / socod baradka ka yar da'da 3 jirka
- Asbuucii hal maalin macalinka ku ayaa guruga ku booqanaya (not classroom) Iyo Bishii labo jeer barnaamishyo fun u ah caruurta.
- Fasallada carruurta socod baradka (16 months - 3 years) xarunta waxay ka furan yihiin University iyo Battle Creek. Waa in uu qofku haysto kaalmada dowladda ee ilmo haynta ( Child care assistance)



## Head Start (Barnaamishka Iskuulka)

- Carruurta 3 ilaa 5 jirka ah ama kuwa dhashay Sebtember 1 kadib.
- **Maalinta Nuskeed** 3.5 Saacadood/maalinti (Isniinta-Khamiista) Sebtember-Maajo Waxa laga yabaa in aad hesho gaadiid
- Maalin buuxda 7.5 saacadod/maalinti o dhan (Isniinta-Khamiista) Sebtember-Juun Waxa laga yabaa in aad hesho gaadiid
- **Sanadkii oo dhan** Iskuulku wuxuu furan yahay 7:30am-5:30pm ( Isniinta-Khamiista sanadka oo dhan) Qoyska heysta maalgalinta daryeelka ilmaha dowladu ku kabto waalidka sidii loo hayn lahaa carruurtooda

## **Fadlan si cad u qor, Foomkan buuxi ku na soodir siyaabaha ku xuushan hoos:**

- Ku soo dir boostada ama geey cinwaanka kor ku xusan ama geey iskuulka kuugu dhow
- Ku soo hagaaji Email ka cinwaankiisu yahay [hs-apps@caprw.org](mailto:hs-apps@caprw.org)
- Arjiga waxaa sidoo kale lagu buuxin karaa iskuulka kuugu dhow ama xafiiska weyn ee cinwaankiisu yahay 450 N Syndicate Suite 5. St. St Paul, MN 55104.

Wixii caawimaad ah ee ku saabsan dhameystirka arjiga, shaqaale ayaa diyaar ah Arbacada labaad ee bil kasta ila 7pm.

## **Ilmahaaga ma qori karno iskuulka haddii uusan arjigu dhameystirneyn**

- Caddanyn ta dhalashqda cuniga sida (warqadaha cafimaadka, basaboorka,warqada dhalashada I-94, etc.)
- Warqada talalada cuniga
- Cadaynta dakhliga qoskaaga so gala\*\*

\*. Horey u soo qaado caddaynta dakhliga soo gala qoyskaaga. (Tusaale ahaan: Caydha (MFIP), Lacagta dadka waaweyn la siiyo (SSI), Lacagta la siiyo curyaamada (SSDI), Laagta laga qaato haynta carruurta ama ta laga qaato xaqiinta (unemployment). Haddii aad shaqaysid, soo qaado Jeegaga dabadooda, Warqadda canshuur celinta, ama wixii kale ee cadeynaya

\*\*\*Fadlan so raaci talaldiisa, jeekabka sanadlaha ah, warqada dhaqtarka Ilkaha (blank forms can be found on [caprw.org](http://caprw.org))

Xav tau kev pab hu | များပြားကူညီကိစ္စ

Hadii aad rabto caawimaad wac | Ayuda para solicitor

**651-603-5977**

## Ogeysiiska Dhaqanka Asturnaanta (Fadlan xafid diiwaanadaada)

### Community Action Partnership of Ramsey and Washington Counties – Head Start Program

Effective February 1, 2020

Ogeysiiskan wuxuu sheegayaa sida macluumaadka gaarka ah ee adiga kugu saabsan loo isticmaali karo loona bixin karo iyo sida aad ku heli karto macluumaadkan. Fadlan si taxaddar leh dib ugu eeg.

#### Maxaan u weydiisaneynaa macluumaadkan?

Si loo go'aamiyo sida aan kuu caawin karno, waxaan ururinaa macluumaad:

In aan kuu sheego marka laga reebo dadka kale ee isku magaca ah ama la midka ah

Si aan u go'aansano waxa aad xaq u leedahay

Si lagaaga caawiyiyo inaad hesho Caafimaadka, guud iyo kan dhimirka, adeegyada maaliyadeed ama bulshada iyo inaad go'aansato inaad bixin karto adeegyada qaarkood

Si loo go'aansado haddii adiga ama qoyskaagu u baahan tihii adeegyo ilaalin ah

Si aad go'aan uga gaarto daryeelka guriga-ka-baxsan iyo daryeelka gudaha ee adiga ama carruurtaada.

Si loo baaro saxnaanta macluumaadka ku jira dalabkaaga

Ka dib marka bilowno inaan ku siino adeegyo ama taageero adiga, waxaan aruurin karnaa macluumaad dheeraad ah:

Si loo sameeyo warbixino, loo sameeyo cilmi baaris, loo sameeyo xisaab celin, loona qiimeeyo barnaamijyadeena.

In la baaro warbixinnada dadka ka been sheegi kara kaalmada ay u baahan yihiin.

Si aad lacag uga ururiso hay'adaha kale, sida shirkadaha caymiska, haddii ay tahay inay bixiyaan daryeelkaaga.

Si aad lacag uga ururiso gobolka ama dowladda federaalka ah caawimaad aan ku siinno.

Markii duruufahaaga ama qoyskaagu isbeddelaan, oo adiga lagaa doonayo inaad soo sheegto isbeddelka.

#### Ma tahay inaad ka jawaabto su'aalaha aan weydiinno?

Maaha inaad nasiiso macluumaadkaaga shaqsiyeed. Macluumaadka la'aanteed, waxaa laga yaabaa inaanu ku caawin karin. Haddii aad si ula kac ah noo siiso macluumaad qaldan, waa lagu baarayaa oo lagugu eedeyn karaa wax isdabamarin.

#### Yaan la wadaagi karnaa macluumaadka?

Waxaan kaliya la wadaagi doonaa macluumaadka adiga kugu saabsan sida aad ugu baahatid iyo sida uu noo ogol yahay ama uu farayo sharciga. Waxaan la wadaagi karnaa macluumaadkaaga hay'adaha soo socda ama dadka u baahan macluumaadka si ay shaqooyinkooda u qabsadaan:

Shaqaalaha ama tabaruceyaasha kale ee gobolka, degmada, degmada, federaalka, iskaashiga, hay'adaha aan macaash doonka ahayn iyo kuwa gaarka loo leeyahay.

Baarayaasha, xisaabiyayaasha, baarayaasha, iyo kuwa kale ee sameeya tayada dib u eegista daryeelka iyo daraasadaha ama bilaaba dacwad qaadis ama talaabooyin sharci ah oo laxiriira maareynta barnaamijyada adeegyada aadanaha.

Saraakiisha maxkamada, qareenka degmada, xeer ilaaliyaha guud, saraakiisha kale ee fulinta sharciga, saraakiisha taakulaynta caruurta, iyo baarayaasha ilaalinta caruurta iyo khayaanada

Xafiisyada adeegyada aadanaha, oo ay ku jiraan xafiisyada xoojinta taageerada ilmaha

Hay'adaha dowliga ah ee gobolada kale ee fuliya barnaamijyada waxtarka bulshada

Bixiyayaasha daryeelka caafimaadka, oo ay ku jiraan wakaaladaha caafimaadka maskaxda iyo xarumaha daaweynta daroogada iyo aalkolada

Caymiska daryeelka caafimaadka, wakaaladaha daryeelka caafimaadka, ururada daryeelka la maareeyey iyo kuwa kale ee bixiya kharashka daryeelkaaga

Ilaaliyayaasha, ilaaliyayaasha ama dadka leh awooda qareenimo

Baadhayaasha baarista caafimaadka iyo baarayaasha caafimaadka haddii aad dhimatid oo ay baarayaan geeridaada.

Qof kasta oo kale oo sharcigu farayo waa inaan siinaa ama siin karnaa macluumaadka.

#### Maxay yihiin xuquuqdaada ku saabsan macluumaadka aan kaa hayno adiga?

Adiga iyo dadka aad fasax u siiseen, ayaa arki kara oo nuqulan kara macluumaadka gaarka ah ee aan idinka hayno.

Waxaad weydiin kartaa haddii macluumaadka aan kaa hayno ay sax yihiin. Qoraal ku soo dir walaacyadaada. Noo sheeg sababta macluumaadku u khaldan yahay ama aanu u dhammaystirnayn. Soo dir sharaxaad adiga kuu gaar ah oo ah macluumaadka aadan aqbalin. Waxaan ku lifaaqi doonaa sharaxaadaada waqti kasta oo macluumaadka lala wadaagayo hay'ad kale.

Waxaad xaq u leedahay inaad naga codsato qoraal ahaan inaan kula wadaagno macluumaadka qaab ama qaab gaar ah. Tusaale ahaan, waxaad na weydiisan kartaa inaan u dirno macluumaadka caafimaadka cinwaankaaga shaqada halkii aan ka diri lahayn cinwaanka gurigaaga. Haddii aan ogaanno in codsigaagu macquul yahay, waanu ku siin doonaa.

Waxaad xaq u leedahay inaad na weydiisato inaan xadidno ama xaddidno habka aan u isticmaalno ama u siideyno macluumaadkaaga, laakiin innaga nooma baahna inaan oggolaano codsigan.

Haddii aadan fahmin macluumaadka, weydii shaqaalaha qoyskaaga inuu kuu macneeyo. Waxaad codsan kartaa nuqul kale oo ogeysiiskan ah.

#### Waa maxay waajibaadkaaga?

Waa inaan ilaalino asturnaanta macluumaadkaaga gaarka ah iyadoo la raacayo shuruudaha ogeysiiskan.

Uma isticmaali karno macluumaadkaaga sababo aan ahayn sababaha ku qoran foomkan ama lama wadaagi karno macluumaadkaaga shaqsiyaad iyo hay'ad kale oo aan ahayn kuwa ku taxan foomkan illaa aad qoraal noogu sheegto inaan karno.

Waa inaan raacnaa shuruudaha ogeysiiskan, laakiin waxaan beddeli karnaa siyaasadeena asturnaanta maxaa yeelay sharciyada asturnaanta ayaa is beddelaya.

#### Maxay yihiin xuquuqda gaarka ah ee carruurta leeyihiin?

Haddii aad ka yar tahay 18 sano, marka aan loo baahnayn oggolaanshaha waalidka ee daaweynta caafimaad, macluumaadka lama tusi doono waalidiinta haddii bixiyaha xanaanada caafimaadka uusan rumaysan in la wadaagista macluumaadka ay khatar gelinayo caafimaadkaaga. Waalidiinta ayaa laga yaabaa inay arkaan macluumaad kale oo adiga kugu saabsan oo ay kuwa kale u oggolaadaan inay arkaan macluumaadkan, illaa aad ka codsato in macluumaadkaas lala wadaagin waalidiintaada. Waa inaad tan ku codsataa qoraal oo aad ku sheegtaa macluumaadka aadan rabin inaad wadaagto iyo sababta. Haddii wakaaladdu oggolaato in wadaagista macluumaadka aysan adiga dan ugu jirin, macluumaadka lama wadaagi doono waalidiintaada. Haddii hay'addu aysan oggolaan, macluumaadka waxaa laga yaabaa in lala wadaago waalidiintaada haddii ay codsadaan.

Kawaran haddii aad rumaysan tahay in xuquuqdaada asturnaanta lagu xadgudbay? Haddii aad u maleyneyso in Iskaashiga Waxqabadka Bulshada ee Ramsey iyo Degmooyinka Washington ay ku xad gudbeen xuquuqdaada gaarka ah, waxaad u diri kartaa cabasho qoran cinwaanka hoose:

Community Action Partnership of Ramsey and Washington Counties

Attn: Senior Director – Head Start

450 N Syndicate St.

Suite 5

St. Paul, MN 55104

“Macluumaadkan waxaa lagu heli karaa qaabab kale oo shakhsiyaadka naafada ah marka la codsado. Nagala soo xiriir 651-603-5977. Community Action Head Start waa Loo shaqeyee Fursado Loo Siman Yahay.”

<b>QAAYBTA 1: MACLUUMAADKA QOYSKA</b>							
<b>Ciwaanka Guriga</b>				<b>Zip</b>		<b>City, State</b>	
<b>Ciwaanka boostada</b>							
<b>Cinwaanka Qadida iyo socaliinta Ilmaha</b>				<b>Zip</b>		<b>City, State</b>	
Xaaladda nololeed ee hadda jirta: <input type="checkbox"/> Lahaansho/kir   <input type="checkbox"/> Wadaagista sabab la xiriirta guri la'aan <input type="checkbox"/> Shelter   <input type="checkbox"/> Hotel/Motel/Camp/Car/etc.   <input type="checkbox"/> Guriga oo lagasaray ama lagala wareegay (Taariikhda: _____)   <input type="checkbox"/> Kale						Hoylaawe 2dii sano ee la soo dhaafay? <input type="checkbox"/> Haa   <input type="checkbox"/> Maya	
<b>STAFF USE ONLY:</b> Homeless verification source: _____ Staff initials: _____ Eligible as homeless? "Yes   "No							
Ku dar dhammaan dadka ku nool gurigaaga. Lifaag bog kale haddii aad u baahan tahay qol badan. U adeegso astaamaha calaamadda isirka: NA/AN=American Indian/Alaska Native A=Asian B=Black/African American							
Dalbashada	Magaca hore ee Codsadaha	M.I.	Magaca Dambe ee Codsadaha	Taariikhda dhalashada	Jinsiga	Jinsiyada	Qowmiyadda
EHS: booqas hada guriga ama fasalka HS: Nus ama malin dhan Part or Full				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
EHS: booqas hada guriga ama fasalka HS: Nus ama malin dhan Part or Full				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
EHS: booqas hada guriga ama fasalka HS: Nus ama malin dhan Part or Full				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
Xiriirka aad la leedahay codsadaha	Magacaaga hore ee Codsadaha (Xubnaha kale ee qoyska guriga ku nool)	M.I.	Magaca Dambe ee Codsadaha (Xubnaha kale ee qoyska guriga ku nool)	Taariikhda dhalashada	Jinsiga	Jinsiyada	Qowmiyadda
Walidka koobad 1				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
Walidaka labad				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
				/ /	M F		Isbaanish Isbaanish ahayn
<b>Masuul ka cunuga:</b> "Labada walid   "Walid kale ah "Daryeelka waalidku u magacaabay sida qaraabo o kale   "Masuulka maxkamadu amartay/DHS   "Oo Kale (PSOP, etc.)				<b>Qoyskaaga ma ilmo ayey filanayaan?</b> "Haa   "Maya Waqtigaaga dhalmada: _____ <b>Apply for EHS?</b> "Haa   "Maya			
<b>Waalidka/Masuulka 1 telefon:</b> <input type="checkbox"/> Taleefanka gacantaell   <input type="checkbox"/> Telefoonka shaqadaork <input type="checkbox"/> Fadlan ha sodirin fariin( text )				<b>Waalidka/Masuulka 2 telefon:</b> <input type="checkbox"/> Taleefanka gacantaell   <input type="checkbox"/> Telefoonka shaqadaork <input type="checkbox"/> Fadlan ha sodirin fariin( text )			
<b>Waalidaka/Masuulka 1 iimayl:</b>				<b>Waalidka/Masuulka 2 iimayl:</b>			
<b>Xiriirka degdegga 1 ah:</b> <b>Ciwaanka:</b>		<b>Xariirka:</b>		<b>Telefonka:</b>			
<b>Xiriirka degdegga 2 ah:</b> <b>Ciwaanka:</b>		<b>Xariirka:</b>		<b>Telefonka:</b>			
<b>Ingiriisiga ma ku hadashaa?</b> <input type="checkbox"/> Haa   <input type="checkbox"/> Maya <b>Intee in le'eg ayaad ku hadashaa?</b> <input type="checkbox"/> In yar <input type="checkbox"/> Dhexeed ah   <input type="checkbox"/> Faseex ah		<b>Afka looga hadlo guriga:</b>			<b>Ma u bahantahay turjubaan?</b> <input type="checkbox"/> Haa   <input type="checkbox"/> Maya		
<b>Waxbarashada ugu sareysa waalidka 1</b> <input type="checkbox"/> Fasalka 12 ama ka yar <input type="checkbox"/> Dibloomada HS / GED   <input type="checkbox"/> Xoga Kullejo   <input type="checkbox"/> Shahaado   <input type="checkbox"/> BS/BA   <input type="checkbox"/> MS				<b>Waxbarashada ugu sareysa waalidka 2</b> <input type="checkbox"/> Fasalka 12 ama ka yar <input type="checkbox"/> Dibloomada HS / GED   <input type="checkbox"/> Xoga Kullejo   <input type="checkbox"/> Shahaado   <input type="checkbox"/> BS/BA   <input type="checkbox"/> MS			

Magaca Codsadaha iyo Taariikhda Dhalashada: \_\_\_\_\_

**QAYBTA 2: SHAQO IYO DAKHLI (Cadaynta dakhliga ayaa looga baahan yahay xaq u yeelashada (mushahar bixinta, canshuuraha sanadkii hore, W2)**

<b>Shaqada waalidka 1 :</b> <input type="checkbox"/> Waqti buuxa   <input type="checkbox"/> Waqti dhiman <input type="checkbox"/> Shaqo xiliyeed   <input type="checkbox"/> Hawl gab/Curyaan   <input type="checkbox"/> Tababar/Iskuullay <input type="checkbox"/> Askari   <input type="checkbox"/> Guri joog   <input type="checkbox"/> Mulkiile   <input type="checkbox"/> Shaqa la 'aan (Malintii kuugu dambaysay shaqo : _____)	<b>Shaqada Waalidka 2:</b> <input type="checkbox"/> Waqti buuxa   <input type="checkbox"/> Waqti dhiman <input type="checkbox"/> Shqo xiliyeed   <input type="checkbox"/> Hawl Gab/Cuuryaan   <input type="checkbox"/> Tababat/Iskuullay <input type="checkbox"/> Askari   <input type="checkbox"/> Guri joog   <input type="checkbox"/> Mulkiile   <input type="checkbox"/> Shaqa la aan (Malintii kuugu dambaaysay shaqo: _____)
---	---

**ilo kale oo dakhli:**  SSI (anyone in family) |  MFIP/DWP cash |  Child Support |  School grants/Scholarships

**Dakhli la'aan:** Waalidku wa cadeeyo dakhliga kor ku xusan midkood 12-kii bilood ee la soo dhaafay. Sharax sida ay reerkaagu u bixiyeen baahiyaha aasaasiga ah ee nolasha inta lagu gudajiray waqtigii aadan lahayn dakhli

**QAYBTA 3: BAHIYAHA GAARKA AH,**

Adiga ama qof kale miyaad ka shakisan tahay in ilmahaagu u baahan yahay taageero meelaha soo socda midkood? (Hadday HAA tahay, fadlan calaamadee) Baahiyaha gaarka ah, naafanimada, iyo welwelka caafimaad kama reebayso carruurta inay ka qaybgalaan

<input type="checkbox"/> ilmuhu wuxuu leeyahay xasaasiyad	<input type="checkbox"/> ilmuhu wuxuu leeyahay xaalado caafimaad	<input type="checkbox"/> Cunuggu qaato daawo	<input type="checkbox"/> Cunuggu wuxuu qabaa welwel xagga cuntada ah
<input type="checkbox"/> Dib udhaca horumarka	<input type="checkbox"/> Walwalka akhlaaqda	<input type="checkbox"/> Khalkhal la'aanta feejignaanta	<input type="checkbox"/> Autism
<input type="checkbox"/> Cilladda hoos u dhaca	<input type="checkbox"/> Cudurka dhimirka	<input type="checkbox"/> Cunug indhaha daciifka ah	<input type="checkbox"/> Naafanimada lafaha
<input type="checkbox"/> Maqal la'aanta	<input type="checkbox"/> Cillad xagga hadalka ah	<input type="checkbox"/> Kale:	

**Ilmahaagu xilligan ma haystaa IEP / IFSP?**  Haa (Fadlan sooraaci caddayn ) |  maya |  Qiimayn u socdo cuniga  
 Waxaan fasax u siinayaa Community Action HS / EHS inay codsadaan lana wadaagaan macluumaadka ku saabsan ilmaha Dugsiga Degmada.

Magaca ilmaha (carruurta) iyo D.O.B. leh IFSP / IEP: \_\_\_\_\_

Saxiixa Waalidka : \_\_\_\_\_ Taariikhda: \_\_\_\_\_ Dugsiga degmadarashada \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> Codsadaha cunugga oo dhasha waqtigiisa	<input type="checkbox"/> Geerida xubinta qoyska ee ugu dhow ilmaha	<input type="checkbox"/> Xubnaha qoyska leh: <input type="checkbox"/> Baahiyo gaar ah <input type="checkbox"/> Welwelka caafimaadka maskaxda <input type="checkbox"/> Xaalad caafimaad <input type="checkbox"/> Isticmaalka maandooriyaha
<input type="checkbox"/> caymis caafimaad uma laha ilmaha	<input type="checkbox"/> Waalidka xiran (horay ama hadda)	
<input type="checkbox"/> Ma jiro caymiska caafimaadka qoysku	<input type="checkbox"/> Xadgudubka guriga ama rabshada qoyska	

**SECTION 4: FASAX IYO OGOLAANSHO**

Initials	Waan Fnsanahay in Community Action Head Start ay la wadaagi karto xogta ama ay ku jirto arjigan barnaamijyada kale ee adeega bi-ni'aadamka ee ay wada shaqeeyaan Community Action Partnership ee Ramsey iyo Washington Counties.
Initials	Waxaan fahansanahay in Community Action Head Start in uu la wadaagi karo macluumaadkayga iyo arjiga iskuullada dagmaada iyo waxda cafiimaadka.
Initials	Inta aan ogahay, macluumaadka aan bixiyay waa sax oo waa run. Waxaan qirayaa inaan helay nuqul ka mid ah Ogaysiiska Ku lifaaqan Asturnaanta. Iyadoo la raacayo Habdhaqanka Xogta ee Dawladda Minnesota iyo Sharciga La-Xisaabtanka iyo La-Xisaabtanka Caafimaadka ee dawladda dhexe (HIPAA), waa la ii heegay oo waan fahmay xuquuqdayda.

Saxiix: \_\_\_\_\_ Taariikhda : \_\_\_\_\_

<b>Sideed ku maqashay Head Start / Early Head Start?</b>	<b>Xagee ka heshay arjigan?</b>
--	---------------------------------

**SECTION 5: ENROLLMENT NOTES (FOR STAFF USE ONLY) Shaqaalaha oo keliya loo isticmaalo**

Interviewed by:	Interview Date:	Interview Type:
-----------------	-----------------	-----------------

Notes: (describe efforts to verify no income and homelessness)